

**TÜRK VƏ AZƏRBAYCAN ƏDƏBİYYATÇILIĞININ XALQ YARADICILIĞININ
ÖYRƏNİLMƏSİNDƏ QARŞILIQLI ƏLAQƏLƏRİ****Elnarə Bünyatova**

Elmi işçi AMEA Şərqşünaslıq İnstitutu

e - mail: buniyatova-elara@mail.ru<https://orcid.org/0009-0002-9008-3470>**Xülasə**

Hazırkı məqalədə Türk və Azərbaycan ədəbiyyatşünaslığının folklor yaradıcılığının öyrənilməsində qarşılıqlı fəaliyyətinin xüsusiyyətləri təhlil edilir. Tədqiqat obyekti olaraq şifahi xalq ədəbiyyatının dastanı və Azərbaycan yazılı ədəbiyyatının ilk ən böyük nümunəsi olan "Dədə Qorqud Kitabı" dastanını seçdik. Məqalənin əvvəlində Azərbaycan və Türkiyə alimlərinin "Babam Qorqud Kitabı" ilə bağlı ədəbi irsin öyrənilməsinə həsr olunmuş əsərlərin qısa icmal təqdim olunmuşdur. "Babam Qorqudun kitabı" mükəmməl bir bədii epik əsər olaraq mənşəyinin ilkin mərhələsindən - VII əsrə qədər müxtəlif dastanlar və povestlər mənimsəmiş, onları xalq poeziyası ilə sinkretik vəhdətdə təqdim etmişlər. Türkiyə və Azərbaycan alimlərinin müvafiq araşdırmaları birmənalı şəkildə təsdiq etmişdir ki, dastanın müəllifi sayılan Dədə Qorqud Məhəmməd peyğəmbərin dövründə yaşamışdır.

Akademik İsa Həbibbəylinin qeyd etdiyi kimi folklor yaradıcılığının motivləri əsasında tərtib edilmiş süjet Bayat qəbiləsindən olan Dədə Qorqud tərəfindən vahid epik bir əsər çərçivəsində sistemləşdirilmişdir. Gələcəkdə Türk dünyasının ən böyük hekayəçisi Dədə Qorqudun dastanları onun davamçıları – ozanlar (müasir aşuqların davamçıları) tərəfindən təkmilləşdirilmiş və geniş yayılmışdır.

Açar sözlər: "Dədəm Qorqud Kitabı", ədəbiyyatşünaslıq, Bədii ədəbiyyat, Azərbaycan və türk alimləri, ədəbi irs.

**INTERACTIONS BETWEEN TURKISH AND AZERBAIJANI LITERARY
CRITICISM IN THE STUDY OF FOLKLORE****Elnara Bunyatova**

researcher Institute of Oriental Studies of the National Academy of Sciences

e - mail: buniyatova-elara@mail.ru<https://orcid.org/0009-0002-9008-3470>**Summary**

The article analyzes the peculiarities of the interaction of Turkish and Azerbaijani literary studies in the study of folklore. We have chosen the folk tale "The Book of Dede Gorgud" as the object of research, which is a dastan of oral folk literature and the first greatest creation of written literature in Azerbaijan. At the beginning of the study, a brief overview of the works of Azerbaijani and Turkish scholars devoted to the study of the literary heritage associated with the "Book of my Grandfather Gorgud" is presented. "The Book of my Grandfather Gorgud", as a perfect artistic epic creation, from the initial stage of its origin up to the 7th century, incorporated various legends and narratives, presenting them in syncretic unity with folk poetry. Relevant studies by Turkish and Azerbai-

jani scientists have unequivocally confirmed that Dede Gorgud, who is considered the author of Dastan, lived during the time of the Prophet Muhammad. As pointed out by academician Isa Gabibbeyli, the plot, based on the motifs of folk folklore, was systematized within the framework of an integral epic creation by Dede Gorgud, a native of the Bayat tribe. Later, the tales of Dede Gorgud, the greatest storyteller of the Turkic world, were improved and disseminated by his followers, the Ozans (forerunners of the modern Ashugs).

Keywords: "The book of my grandfather Gorgud", literary criticism, artistic literature, Azerbaijani and Turkish scientists, literary heritage.

ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ТУРЕЦКОГО И АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ В ИЗУЧЕНИИ ФОЛЬКЛОРНОГО ТВОРЧЕСТВА

Эльнара Буниятова

научный сотрудник Института востоковедения НАНА

e - mail: buniyatova-elnara@mail.ru

<https://orcid.org/0009-0002-9008-3470>

Аннотация

В статье анализируются особенности взаимодействия турецкого и азербайджанского литературоведения в изучении фольклорного творчества. В качестве объекта исследования нами выбрано народное сказание «Книга Деде Горгуда», являющееся дастаном устной народной литературы и первым величайшим творением письменной литературы Азербайджана. В начале исследования представлен краткий обзор трудов азербайджанских и турецких ученых, посвященных изучению литературного наследия, связанного с «Книгой моего деда Горгуда».

«Книга моего деда Горгуда» в качестве совершенного художественного эпического творения, с начальной стадии своего зарождения вплоть до VII века, вобрало в себя различные сказания и повествования, представив их в синкретическом единстве с народной поэзией. Соответствующие исследования турецких и азербайджанских ученых однозначно подтвердили, что Деде Горгуд, считающийся автором дастана, жил во времена пророка Мухаммеда. Как указывает академик Иса Габиббейли, сюжет, составленный на основе мотивов народного фольклорного творчества, был систематизирован в рамках целостного эпического творения Деде Горгудом, выходцем из племени Баят. В дальнейшем сказания Деде Горгуда, величайшего сказителя тюркского мира, были усовершенствованы и распространены его последователями – озанами (предтечами современных ашугов).

Ключевые слова: «Книга моего деда Горгуда», литературоведение, художественная литература, азербайджанские и турецкие ученые, литературное наследие.

ВВЕДЕНИЕ

По словам академика И. Габиббейли «Книга моего деда-Горгуда», в качестве целостного завершённого письменного памятника азербайджанской народной литературы, была создана в VII веке и является итогом длительного развития устной народной

поэзии (Иса Габиббейли «Книга моего Деда-Горгуда: письменный эпос или эпопея» Баку, изд. «Elm», 2020г., с.2). Следует отметить, что «Книга моего деда Горгуда» наряду с величайшим художественным достоянием имеет исключительно важное

общественно-историческое значение. Распространение эпоса, сказания и песни которого стали величайшим литературно-художественным творением, происходило на Востоке, включающим в себя территории современных: Казахстана, Туркменистана, Ирана, Азербайджана и Турции (у всех тюркских народов кипчакской и огузской ветви).. Окончательно же эпос сложился на территории Азербайджана, как ареала исторической прародины огузских племен.

Резюмируя художественно-литературный статус «Книги моего деда Горгуда», необходимо констатировать непревзойденное значение этого памятника в качестве уникального образца литературно-художественного гения азербайджанского народа. Наряду с характеристикой «Книгу моего деда Горгуда» в качестве героического эпоса азербайджанского народа, чрезвычайно важно представить его в другом, не менее важном статусе - выдающегося произведения национальной письменной литературы. Рассматривая «Книгу моего деда Горгуда» как на одно из первых произведений письменной литературы, академик И. Габиббейли указывает на стихотворные фрагменты, большей частью лирического характера, являющиеся продуктом глубокого, художественного замысла одного автора и представляющие собой доказательство принадлежности «Книги моего деда-Горгуда» к письменной литературе. Далее, академик И. Габиббейли выдвигает важную идею о том, что военная жизнь, нравы и обычаи народа, переданные в устном виде, были переработаны и составлены в письменном виде Деде Горгудом, переданы им своим современникам и завещаны последующим поколениям (Иса Габиббейли «Книга моего Деда-Горгуда: письменный эпос или эпосея» Баку, изд. «Elm», 2020г., с.9- 10).

В этом контексте чрезвычайно ценны слова великого Гейдара Алиева: «Книга моего деда-Горгуда» принадлежит всему тюркскому миру, родиной ее является Азербайджан, ее владельцем является азербайджанский народ, независимое Азербай-

джанское государство». Благодаря неустанной политической, идеологической и организационной деятельности Гейдара Алиева в 1997 году был издан указ о торжественном, широкомасштабном праздновании 1380-летия величайшего художественно-литературного достояния азербайджанского народа. В связи с этим знаменательным событием в соответствии с указом Гейдара Алиева были проведены мероприятия в Азербайджане и во многих странах мира. Выступая на юбилейном заседании, состоявшемся 9 апреля 2000 года, Гейдар Алиев отметил великое значение «Книги моего деда-Горгуда» в культурном, нравственном развитии азербайджанского народа: «В эпосе «Книга моего деда-Горгуда» отразилась наша богатая история, древняя культура, национально-культурные ценности. Этот эпос является нашим общим достоянием, и каждый азербайджанец вправе гордиться этим» (Heydər Əliyev “Milli varlığımızın mötəbər qaynağı”, Dədə-Qorqud dünyası. Bakı, 2004-cü il, s. 16).

Президент Азербайджана Ильхам Алиев, характеризуя значение «Книги моего деда-Горгуда», дал высокую оценку этому величайшему, литературному творению, сыгравшему неопределимую роль в истории и в судьбе азербайджанского народа. На торжественной церемонии по случаю установления памятника Деде Горгуду и открытия парка его имени в г. Баку, Президент Азербайджана Ильхам Алиев сказал: «Книга моего деда-Горгуда» является национальным достоянием азербайджанского народа. В этом произведении отражены образ жизни, быт и психология азербайджанского народа в прошлом. В этом произведении обозначены топонимы Азербайджана. Одним словом, «Книга моего деда-Горгуда» является письменным памятником Азербайджанской народной литературы. Этот эпос дорог каждому азербайджанцу» (см. «Речь Президента Азербайджана Ильхам Алиева в ходе торжественной церемонии по случаю установления памятника Деде Горгуда в г. Баку» «Газета Азербайджан», 14 декабря, 2013г.).

Президент Ильхам Алиев в 2004 году принял участие в торжественном открытии памятника Деде Горгуду в Брюсселе. Согласно подписанному главой государства в 2007 году Распоряжению «о монументальных скульптурных памятниках, мемориальных и архитектурных комплексах» памятники также были установлены в других местах.

Наряду с указанными мероприятиями, посвященными памяти «Книги моего деда-Горгуда», особой значимостью обладает проведение научно-культурных мероприятий, в масштабах страны и всего мира в соответствии с постановлением от 20 февраля 2015 года Президента Азербайджана И. Алиева в честь 200-летия перевода «Книги моего Деда-Горгуда» на немецкий язык.

1. Особенности исследования взаимодействия турецкого и азербайджанского литературоведения в изучении фольклорного творчества

Академик И. Габиббейли отмечает «Книгу моего деда Горгуда» по своему идейно-тематическому и художественному богатству: «Являясь творением письменной литературы на основе фольклорного, устного народного художественно-литературного творчества «Книга моего деда-Горгуда» представляет собой уникальное явление в мировом масштабе. Особенность повествования заключается в ряде персонажей, не упомянутых ни в одном фольклорном произведении, ни в одном «Огуз-наме», так как были продуктом авторской фантазии Деде Горгуда, что является одним из подтверждений оригинальности «Книги-Деде Горгуда» (Иса Габиббейли «Книга моего деда Горгуда»: письменный эпос или эпосея», Баку, изд. «Elm», 2020г., с.53-63).

Резюмируя вышеизложенное об эпосе «Книга моего деда-Горгуда» как о выдающемся произведении письменной литературы, созданного художественным гением азербайджанского народа, следует отметить исключительную его значимость в развитии национального самосознания и

идеологии азербайджанства. Примечательно также по этому поводу утверждение народного писателя Анара, проводящего параллели между Деде Горгудом и Гомером. Среди исследователей не сложилось единого мнения относительно идеи о принадлежности «Книги моего деда-Горгуда» к письменной литературе, несмотря на то, что ряд исследователей, в частности Тофиг Гаджиев и др. разделяли эту идею. Вместе с тем доводы, приведенные академиком И. Габиббейли подтверждают правомерность тезиса о том, что, «Книга моего деда-Горгуда» принадлежит к письменной литературе азербайджанского народа.

В ряде научных изданий, в вопросе о географическом ареале огузских племен, бытует мнение о том, что изначально огузы были заселены на Алтае, и лишь позже переселены на территории Кавказа и Анатолы. Выдающийся турецкий исследователь истории огузских племен Фарук Сумер выдвинул идею о том, что огузские племена в 1072 году переселились с берегов Сыр-Дарьи в восточную Анатолию, во времена существования Сельджукской империи.

В научных изысканиях академика И. Габиббейли указывается, что огузы издревле заселяли территории на Кавказе. И. Габиббейли, анализируя различные точки зрения относительно ареала заселения огузских племен, справедливо отмечал, что «...огузские племена, описанные в «Книге моего деда-Горгуда» являются потомками, аборигенного народа на территории Кавказа и Анатолы» (Иса Габиббейли «Книга моего деда Горгуда»: письменный эпос или эпосея», Баку, изд. «Elm», 2020г., с.128).

И.Габиббейли, исследуя вопрос о жанровой принадлежности «Книги моего деда-Горгуда» отмечает, что по существу эпос является выдающимся письменным памятником художественной литературы. По его мнению, важным доводом в пользу этой версии являются одновариантность «Книги моего деда-Горгуда», а также применения специфических приемов художественного изображения.

В предшествующей части настоящего исследования, в рамках поставленной исследовательской задачи, были рассмотрены вопросы об историографии создания «Книги моего деда-Горгуда», жанровые особенности, а также был определен географический ареал создания и распространения эпоса. Теперь же в соответствии с основной исследовательской задачей, рассмотрим особенности эпистемологического подхода турецких и азербайджанских ученых при решении актуальных проблем по изучению «Книги моего деда-Горгуда». Приступая к исследованию основной научной работы, в первую очередь дадим краткий обзор исследования азербайджанских и турецких ученых в изучении литературного наследия «Книги моего деда-Горгуда».

«Китаби Деде Горгуд» - это бесценный эпос, который передает древнюю историю, культуру, героическое прошлое, национальное и духовное богатство азербайджанского народа до наших дней и является неоценимым подарком для будущих поколений. «Китаби-Деде Горгуд» - священная книга азербайджанского народа.

Сначала необходимо сказать несколько слов о дате и языке написания. Деде Горгуд, стал известен только с XVIII-го века и появился в мире науки как «книга», как письменное произведение. Создание «Книги Деде Горгуд» и ее широкое распространение в Огузе связано с историей 1300 летней давности. То есть, 1300 лет тому назад эта книга сформировалась сказаниями Деде Горгуда и стала священной книгой Огуза. В конце описания каждого события Деде Горгуд делал выводы, изречения, каждое событие становилось сказанием и каждое из этих сказаний по отдельности стало известно, как «Огуз-наме». Таким образом, становится ясным то, что события в книге Деде Горгуд датируются намного раньше, ещё до того, как они стали «Огуз-наме». Из сказаний (песен) «Книги Деде Горгуд» можно получить информацию о времени происхождения этих событий. «Китаби - Деде Горгуд», по своему содержанию - это книга вечного

познания, воплощающая в себе события из реальной жизни. В событиях, содержащихся в этой книге, отражаются внутренние качества людей, их мировоззрение и серьезное отношение к настоящему и будущему. Но эти серьезные решения выражаются не в формальных выражениях, а в высоком стиле, который позволяет художественное воображение. «Книга Деде Горгуд» обладает уникальной гармонией и стилем. Эта гармония и этот стиль являются подтверждением высочайшего ума автора. Книга в основном написана в стихах, и её проза стиха и внутренние рифмы, и гармония усиливает её качество. Стихотворные фрагменты в «Китаби Деде Горгуд» очень богаты и красочны по размеру, которые впоследствии влились в национальный язык с особой гармонией не по размеру рифмы. Такое положение стихов эпоса способствовало лёгкому его запоминанию, запечатлеть её в памяти. В книге характерны выражение мысли в рифмующихся словах. Насколько логичным должен быть человеческий разум и человеческое художественное мышление, чтобы иметь возможность выражать различные идеи таким точным способом, запоминать их и передавать их из уст в уста, из поколения в поколение. Эта проповедь не случайна, это преднамеренная мера, основанная на поэтической мысли. Не уменьшая личного таланта Деде Горгуда и творческой работы над стихотворением, мы должны сказать, что этот стиль, эта гармония, эта беглость, которая также наблюдается в произведении в части «йурт», является проявлением внутреннего потенциала языка, его художественной силы. В «Книге Деде Горгуд» есть события и происшествия, разные логические связи в соответствии с общей гармонией и стилем работы; продуманные, взвешенные параллели, симметрии, повторения и регулярные аранжировки.

Исследователи утверждают, что эти рукописи-копии были переписаны из предыдущих копий. «Первым экземпляром» была книга, написанная самим Деде

Горгудом. Эта «книга» является основой первого экземпляра копии известной и неизвестной нам рукописи. Две рукописи этих эпоей известны в библиотеках по всему миру. Один из них был переписан в XV веке и хранится в библиотеке Дрездена (Германия). Второй экземпляр рукописи был найден в 1952 году в Ватиканской библиотеке (эта копия была исследована и переведена на разные языки). Дрезденская копия-рукопись книги написана на языке племён "Огуз"- и называется "Дедем Горгуд". Впервые об этом эпосе сообщил немецкий учёный Ф. Дитс, который опубликовал из эпоса сказание «Тепегёз» на немецком языке в 1815 году. Б.Б. Бартольд перевел 4 сказания эпоса на русский язык и опубликовал их в 1894-1904 гг. Он завершил полный перевод эпоса в 1922 году. Б. Б. Бартольд полагал, что эти эпопеи не могли возникнуть за пределами Кавказа.

В 1952 году Э. Росси нашел новую копию произведения в Ватиканской библиотеке и опубликовал её с переводом на итальянский язык. В 1916 году эпос был впервые опубликован в Турции, а в Азербайджане в 1939 году академиком Х. Арасли. «Первой» копией был древнетюркский алфавит под названием «Орхон-Енисей». Привлекает внимание одно из важных достоинств «Книги Деде Горгуд», что её сочиняет народный ашуг, поэт поэтов Горгуд Ата (Отец). И только в этом смысле эпос связан с устной народной поэзией.

В древнетюркском мире тех, кто составлял слова, называли поэтами-ашугами. Известно, что ашуги, как и озаны, также являлись исполнителями сказок и эпосов, то есть теми, кто выступал на меджлисах – вечерах. Когда они пересказывают события или сказания, они передают их слушателям, так как им угодно, не меняя общего смысла, иногда что-то добавляя, а иногда что-то и забывая. В мировой научной мысли до сих пор обсуждается и исследуется фольклор из «Книги Деде Горгуд» как пример устного народного творчества. «Огуз-наме» было написано в средние века. Некоторые

относят его к X веку, а некоторые к XII-XIV векам. Рукопись XV-го века в настоящее время хранится в Национальной библиотеке Парижа. В этой рукописи широко обсуждается храбрость героев Огуза. Эпос «Китаби-Деде Горгуд» играет неоценимую роль в изучении истории Азербайджана. Также, в сказаниях наряду с героическими подвигами героев широко отображается их образ жизни и культура. В этих сказаниях описываются завоевания разных крепостей воинами Огуза. В эпосе часто упоминаются такие крепости, как Агджагала, Туман, Агсага, Дузмурд и Алинджа. Уже более века останки этих древних замков привлекают внимание исследователей. Начиная с 1928 года были обнаружены останки около 150 древних крепостей в западных районах Азербайджанской Республики: в Товузе, Шамкире, Гедабее, Дашкесане, Лачине, Кельбаджаре и других районах. «Китаби-Деде Горгуд» играет большую роль в изучении прошлого азербайджанского народа, а также его, традиций, образа жизни и культуры. Изучение этих эпопей с исторической точки зрения по-прежнему актуально.

Как уже говорилось, одним из главных, может быть и самым главным вопросом в изучении «Книги моего деда-Горгуда» является вопрос об установлении возраста этого величайшего произведения, созданного художественно-литературным гением азербайджанского народа. Гейдар Алиев, с присущей ему дальновидностью, указал на важность этого вопроса, и поставил перед учеными цель решить эту задачу. Посредством тщательного изучения было принято решение датировать момент зарождения эпоса «Книги моего деда-Горгуда» второй половиной VII века нашей эры.

Академик И.Габиббейли охарактеризовал принятое решение по данному вопросу следующим образом: «Книга моего деда-Горгуда» имеющаяся у нас под рукой, является усовершенствованным экземпляром, дошедшим до нас «Огуз-наме», созданным во второй половине VII века. В своем фундаментальном труде «Горгуд-

наме как историческая личность» академик отметил: «Первый азербайджанский поэт Деде Горгуд впервые охарактеризовал самого Деде Горгуда как реальную историческую личность». Как ранее было отмечено, важным научным открытием академика И. Габиббейли в исследовании художественно-литературного наследия Деде-Горгуда, является определение жанра «книги», которая является письменным художественно-литературным произведением, созданным на основе материалов устного народного творчества. В подтверждении данного принципиально важного положения, академик И. Габиббейли приводит два момента:

-во-первых, помимо того, что в названии эпоса наличествует слово «китаб», в отличие от многовариантности устного народного творчества, «Книга моего деда-Горгуда» является одновариантным, характерным для художественного письменного произведения;

- во-вторых, применяемые в «Книге моего деда-Горгуда» средства художественной выразительности, в корне отличаются от средств народных выражений. Не менее важным моментом литературоведческой концепции академика И. Габиббейли является положение о жанровой принадлежности «Книги моего деда-Горгуда» к роману-эпосе. Как справедливо указано академиком «...в современном понимании с точки зрения жанровой принадлежности «Книга моего деда-Горгуда» может быть охарактеризована как роман эпосея» (Иса Габиббейли «Книга моего Деда-Горгуда: письменный эпос или эпосея». Баку, 2020, стр. 83).

Приступая к исследованию основной задачи, в первую очередь необходимо отметить огромную роль азербайджанских и турецких ученых, литераторов, литературоведов по исследованию величайшего художественного наследия наших предков - «Книги моего деда-Горгуда». В их числе особой значимостью обладают выдающиеся: азербайджанский ученый-литературовед академик Иса Габиббейли, народный

писатель Азербайджана Анар, Бакир Чобанзаде, Гамид Араслы, Мамед Гусейн Тахмасиб, Абдулазал Дамирчизаде, акад. Тофик Гаджиев, акад. Камал Абдулла и др. Наряду с азербайджанскими учеными целая плеяда видных турецких ученых-литературоведов - Орхан Шаиг Гектай, Фуад Копрулу, Фарух Сумер, Магеррам Вургун, Фахраддин Кирзюоглу, Нисат Сами Банарлы, Ахмед Кабаклы, Фикрет Туркмен, Матин Акитан, Юсиф Азман и др., также внесли важный вклад в исследование величайшего литературного наследия наших предков. Следует отметить, что некоторые турецкие ученые-литературоведы склоняются к мысли о том, что концептуальное содержание понятий эпос и эпосея совпадают. В книге «История тюркской литературы» турецкие ученые (Нифзы Тофик, Нихат Сами Банарлы 1943 г., стр. 22) указывают, что понятие эпосея может быть идентифицировано с понятием «дастан» (Нифзы Тофик, Нихат Сами Банарлы «История тюркской литературы», с. 22).

Памятник впервые был издан под названием «Книга Деде-Горгуда» видным турецким ученым Магеррам Эргунем, позже профессором Орханом. Важный вклад в исследовании литературного наследия «Книга моего деда-Горгуда» внес выдающийся турецкий ученый-тюрколог Фахраддин Кирзюоглу, который составил обширный свод различных версий «Огуз-наме»- (Faxrettin Rehpejuka "Dede Korkut Oquzmanmeleri". Ankara, Atatürk Kültür Mermeri Yayınları, 2000-ci il, s. 6-12).

Резюмируя вышеизложенное о жанровой принадлежности, еще раз прибегая к словам академика И. Габиббейли, отметим, что «Книга моего деда-Горгуда» представляет собою величайший азербайджанский «Огуз-наме» и отвечает всем требованиям жанра «роман эпосея» (Иса Габиббейли «Книга моего Деда-Горгуда; письменный эпос или эпосея». Баку, 2020, с. 85).

Здесь уместно отметить точку зрения одного из основных исследователей «Книги моего деда-Горгуда» академика Гамида Араслы. Рассматривая различные народные

сказания, академик Гамид Араслы отметил, что различные народные сказания и в их числе «Книга моего деда-Горгуда», будучи ценными образцами устной Азербайджанской литературы, имеют важное значение (Гамид Араслы «Азербайджанская литература VII-XII вв», Том 1, с. 58). Важным вкладом в исследование вопроса о жанровой принадлежности «Книги моего деда-Горгуда» письменный эпос или эпопея является изыскание народного писателя Анара. Рассматривая вопрос о жанровой принадлежности «Книги моего деда-Горгуда», народный писатель Анар, в лаконичной форме определил свою позицию таким образом: «По жанровым особенностям это эпос – дастан. Но вместе с тем, это книга выступает в качестве памятника письменной литературы».

Здесь уместно привести высказывание академика Тофика Гаджиева о том, что «Книга моего деда-Горгуда» является книга – дастан, соединяющая в себе особенности устного и письменного жанра.

Завершая изложение основных литературоведческих позиций, необходимо отметить, как и ранее, огромную роль азербайджанских и турецких ученых, литераторов, литературоведов по исследованию величайшего литературного наследия наших предков «Книги моего деда-Горгуда». Таким образом, целая плеяда видных азербайджанских и турецких ученых и литераторов, взаимодействуя в научных изысканиях, исследуя устное и письменное литературное творчество, обогатили сокровищницу азербайджанской литературы. При этом ими были применены средства современных методологических парадигм, в частности методы гомологии и аналогии.

В ходе исследования данной фундаментальной проблемы, выдающийся азербайджанский ученый, академик И.Габиббейли, народный писатель Азербайджана

Анар, академик Тофиг Гаджиев, а также ряд видных турецких исследователей «Книги моего деда-Горгуда» установили два пласта в истории становления эпоса.

Сложившийся героический эпос «Книга моего деда-Горгуда» вобрал в себя множество характеров, обстоятельств, событий, судеб, деталей, обогатив литературным сюжетом различные сказания и отточив поэтические инструментарию художественной обработкой текста. Как было отмечено выше, во второй половине VII века совершилось эпохальное событие азербайджанского эпоса, «Книга моего деда-Горгуда» из устного литературного фольклора стала письменной художественной литературой. Исследуя особенности перехода «Книги моего деда-Горгуда» от жанра устной литературы в письменный литературный жанр, необходимо фиксировать моменты аналогии и последующего гомологического состояния формирования эпоса «Книги моего деда-Горгуда» в качестве произведения художественного письменного творчества. Касаясь вопроса об аналогическом сходстве между двумя этапами становления «Книги моего деда-Горгуда» следует указать на сходство сюжетного содержания, а также лексического состава указанных двух фаз. Рассматривая вторую фазу эпоса «Книги моего деда-Горгуда» с точки зрения гомологического состояния, придерживаясь тезиса о нахождении общих черт ядра культурного образования, сюжетной канвы, структурной целостности, в первую очередь необходимо выявить генетическую специфику. В данном случае речь идет о смене инвариантности повествовательного и стихотворного содержания, многовариантной сюжетной линии, а также применения художественных средств и приемов, отсутствующих в устной полемике и повествовании.

Использованная литература

1. Araslı H. VII-XII əsrlərdə Azərbaycan ədəbiyyatı: I cild /- Bakı, -1960-cı il.- 360 s.
2. Həbibbəyli İ.Ə. "KITABI-DƏDƏ QORQUD": YAZILI EPOS VƏ YA EPOPEYA /- Bakı:Elm, – 2020. -278 s.
3. İsmayılova Y. "Dədə Qorqud kitabı" və müasir Azərbaycan ədəbi düşüncəsi/ Bakı: Elm, - 2011. -368 s.
4. Rüstəмова A. Seçilmiş əsərlər: I cild / - Bakı: Elm, -2014.-716 s.
5. Kırzioğlu. M. F.Dede Korkut Oğuznâmeleri / AYK: Atatürk Kültür Merkezi Yayını, 2000, 246 s.
6. Имангулиева А.Н. "Ассоциация пера" и Михаил Нуйме/ Санкт-Петербург: Изд. дом Санкт-Петербургского гос. ун-та, -2011, 195 с.

Rəyçi:

f.e.d. Əli Abasov

Göndərilib: 14.05.2025

Qəbul: 16.05.2025